

大陸地區博士論文叢刊

中國古代哲學 與日本近代文化

徐水生著



文津出版社印行

大陸地區博士論文叢刊

中國古代哲學 與日本近代文化

徐 水 生 著

文 津 出 版 社 印 行

國立中央圖書館出版品預行編目資料

中國古代哲學與日本近代文化 / 徐水生著. --
初版. -- 臺北市 : 文津, 民82
面 ; 公分. -- (大陸地區博士論文叢刊
; 52)
ISBN 957-668-145-6(平裝)

1. 哲學 - 中國 2. 日本 - 文化

120

82007048

大陸地區博士論文叢刊

中國古代哲學與日本近代文化

(1992年武漢大學博士論文)

著 作 者 : 徐 水 生
指 導 教 授 : 蕭 蓬 父
發 行 者 : 邱 家 敬 社
出 版 者 : 文 津 出 版 社

地 址 : 臺北市建國南路二段294巷1號

電 話 : (02) 3635008

傳 真 : (02) 3635439

郵政劃撥 : 001601874-0

登 記 證 : 局版台業字第5820號

中 華 民 國 八 十 二 年 十 月 初 版

印數 : 500本

版權所有 • 翻印必究

新台幣 150元

ISBN-957-668-145-6



作者簡介

徐水生，生於一九五四年，湖北陽新人。一九九一年任日本同志社大學客座研究員，一九九二年獲武漢大學哲學博士學位，現任該校哲學系副教授。在《日本人文學》、《哲學研究》、《孔子研究》等海內外雜誌上發表論文二十餘篇，參加撰寫的著作有《中國辯證法史稿》等，譯著有《熊十力與新儒家哲學》。

內容提要

中國古代哲學對日本古代文化發展的重大作用，在國內外學術界已達共識。但中國古代哲學對日本近代文化有何積極影響？這個問題至今仍未引起中、日學者足夠重視。用日本現代著名哲學家湯淺泰雄的話來說，“它是歷來研究的一個盲點。”研究這個問題，對於理解以東西文化融合而成的日本近代文化，對於認識中國哲學在國際上的廣泛影響，對於繼承和改造中國傳統哲學，對於探討東方文化現代化的發展道路均有重要意義。

全書主要由導論、一至四章和結語組成。導論認為，以儒學為主的中國古代哲學經過歷代日本學者的吸收、消化，已深深積澱在日本的社會心理結構之中，至明治時代已成為日本傳統文化中的重要組成部分。在日本全面迅速走向近代化的過程中，與神道、“國學”、佛學相比，中國古代哲學是接受西方近代文化、創建日本新文化的主要思想基礎。以福澤諭吉為代表的“脫亞思潮”，對儒學中的“禮教”，即封建道德的猛烈批判是合理的，但他由政治上的“脫亞入歐”，導致了文化上全面歐化，拋棄“儒學”。以元田永孚、西村茂樹為代表的“復活思潮”，看到了歐化主義的弊端，但他們提出“道德之學，以孔子為主”，試圖復活“儒學”。歷史證明，在日本近代文化的發展問題上，“脫亞”和“復活”兩極思潮都深深陷入了困境。一批既有深厚的中國古代文化功底，又精通西方近代文化的日本近代思想家（他們絕大多數赴歐美學習、工作或考察過），以日本近代社會實際為基點，從不同層面揚棄了“和魂”中的中國古代哲學，融

合了東西文化，為日本近代文化的創建和發展作出了積極貢獻。他們代表了日本新文化發展的方向。

第一章以“日本近代哲學之父”西周的哲學為例，說明中國古代哲學是日本近代早期介紹、傳播西方近代哲學的重要媒介。西周借用“陰陽”方法宣傳西方進化論思想，論述了宇宙的發展和萬物的產生，通過“知行”學說介紹西方近代的學術思想、知識論；仿效《內經》醫學哲學模式介紹西方近代心理學；以修身、齊家、治國、平天下的價值取向來闡發體現西方功利主義精神的“人生三寶說”；尤其是西周借用先秦哲學和宋明理學的思想，精心創譯出至今亞洲各國仍在使用的“哲學”、“理性”、“心理”等用漢字表示的重要哲學範疇。這些對於奠定日本近代哲學基礎，是極其重要的。

第二章以“唯物主義源泉”的中江兆民哲學為例，闡述中國古代哲學在日本近代唯物論史上的積極作用。莊子的生死觀是中江戰鬥無神論的重要來源；荀況的天道觀、王充的自然觀、范疇的形神觀均是中江唯物論的直接依據；《老子》、《易傳》的辯證法是中江社會變革論的“代數學”；孟子的“民為貴”、“浩然之氣”思想是中江自由民權論中的有機成分。經過中江兆民的近代改造和詮釋，中國古代哲學的某些思想獲得了新的生命力，成為日本“自由民權運動”的重要思想武器。

第三章以“日本近代最大的哲學家”西田幾多郎哲學為例，展示中國古代哲學在日本近代哲學成熟期的深深滲透。西田是位職業哲學家，他吸取了從德國的萊布尼茲、費希特、謝林、黑格爾到法國的柏格森、美國的詹姆斯等人的哲學，接受了從心理學到數理邏輯的西方近代方法，創建了一個頗具世界近代理論水平的龐大哲學體系，因而，他的哲學又被稱為日本近代哲學的“頂峰”。即使在

這個“頂峰”中，中國古代哲學仍產生了較大影響，莊子的“物我爲一”思想是西田“純粹經驗”的內容之一，“坐忘”方法是西田“知的直觀”的重要來源；王陽明的“心外無理”是西田“自我意識”的思想基礎，“知行合一”是西田“真正知”的檢驗方法；儒家的“中庸”、“至誠”是西田“真正善”的通俗表達；中國佛教哲學中的禪宗“見性說”，華嚴宗的“一多”理論是西田“自我同一”辯證法的理論誘因。雖然西田是從唯心主義的角度來吸取中國古代哲學，但在如何將古代哲學與西方近代哲學相結合的問題上，他仍提供了一些值得認真思考的經驗和教訓。

第四章以“日本近代企業之父”澀澤榮一，日本近代文學巨匠夏目漱石，日本首位諾貝爾獎金獲得者、著名物理學家湯川秀樹等人思想爲例，論證中國古代哲學對日本近代的企業文化、文學思想、科學方法論諸方面產生的積極影響。澀澤一方面通過西方近代的經濟思想和自己企業實踐，重新解釋了孔子的“義利觀”，另一方面又針對日本近代經濟發展中的棄“義”求利的傾向，提出了“《論語》和算盤一致”即“道德與經濟一致”的思想，實乃開日本近、現代用中國古代哲學指導企業生存、發展的思潮之先河。澀澤以《論語》爲“精神支柱”，一生創建 500 多家大型企業，此現象不得不令人深思。夏目在大學生時代就對道家哲學頗有研究，後又面對日本近代化中倫理喪失、人心墮落的嚴重社會問題，吸取和改造了老子“去甚、去奢、去泰”和莊子“無以人滅天，無以故滅命”的思想，提出了“則天去私”（即保持人的自然本質、拋棄虛偽之心）的文學創作思想，據此寫出了以《明暗》爲代表的一系列抨擊資產階級利己主義的小說，並產生了較大的文學和社會效應。湯川秀樹的生活、科研工作時間處在日本近、現兩個時代，但他的老莊思想教育、重要

科學發現和科學思想的形成是在近代。湯川通過現代物理學理論和自己的科學實踐，深刻認識到老子的“名可名，非常名”的概念相對性思想、莊子的“知魚樂”的直覺思維和《莊子》寓言中體現的類比思維、整體思維等經過轉換，有助於彌補西方思維方式的不足，適合現代物理學的研究。他自己並從莊子“混沌”寓言和“萬物一體”思想的啓發中，提出了粒子物理學的“混沌”和“基元域”等概念。湯川回憶說，老莊思想對他的現代物理學研究產生了很深的影響。因而，粒子物理學這類尖端的科學與老莊哲學這類古老的智慧之間似乎並沒有一條不可逾越的鴻溝。

結語提出，日本哲學的近代化，並非完全的西方哲學化，而是“和魂”中以中國古代哲學爲主的思想與西方近、現代哲學溝通、涵化、融合的過程。如忽視中國古代哲學的積極影響，就會看不清日本哲學近代化的東方特點，影響日本近代哲學規律的全面揭示。作者還強調指出，從日本文化近代化的經驗中可得到如下啓示，東方文化現代化有着自己的歷史道路；古老中國哲學的智慧，經過現代化的改造，轉換，會煥發出新的活力和光芒，它是中國現代文化的重要活水源頭。

Ancient Philosophy of China in Modern Culture of Japan

On issues concerning the formation and development of modern culture in Japan, scholars have put stress on the promotion of western culture. Different from classic doctrines, this thesis is concentrated on the active effects of the ancient philosophy of China on modern culture of Japan.

The whole thesis consists of four chapters, including the introduction, conclusion and one annex attached to it. In introduction, this author points out that the ancient philosophy of China, through the continuous cumulation in Japanese history, has become the integral part of traditional culture in Japan and is the theoretical basis for Japan to accept foreign culture and create its new culture. In Chapter One, the author analyses how Nishikama, who is the father of Japanese modern philosophy, introduced modern western philosophy and created the new sphere of philosophy with ancient Chinese philosophy. The main content of Chapter Two is that it is Chomin Nakae, a famous materialist in modern Japan, who reinterpreted the thought of ancient Chinese philosophy and made it have new meaning at that time with

modern western materialism and modern natural science. In Chapter Three, the study is made on how Kitaro Nishida, a greatest philosopher of modern Japan, combined the ancient Chinese philosophy with modern western philosophy, establishing a great philosophic system which both bore the characteristic of Eastren culture and reached the world level. In Chapter Four and the Annex, the auhtor take the following scholars as examples: Shibusawa Eiichi (the father of enterprises in modern Japan), Natsume Soseke (the gisnt of literature in modern Japah) and Yukawa Hideki (the first Nobel prize Winner in Japan and a well-known physicist). A further analysis is made on the promoting influences of the ancient Chinese philosophy upon the culture of enterprise, ideas of literature and methodology of natural science in modern Japan. In Concluding Remarks, a special emphasis is placed on that Ythe ancient Chinese philosophy is not only the dynamic element of modern culture in Japan, but also one of the sources of contemporary culture in this country.

目 錄

導論：日本近代文化的呼喚	(1)
一、中國古代哲學在日本的歷史積澱	(1)
二、近代化目標與東西文化融合趨勢	(10)
三、“脫亞”與“復活”兩極思潮的困境	(17)
第一章 “近代哲學之父”的歷史選擇	
——西周與中國古代哲學	(23)
一、東儒西哲“其實一也”	(23)
1、中國古代哲學的薰陶	(24)
2、西方近代文化的滋潤	(25)
3、重新審視儒學	(26)
二、宇宙進化論與陰陽“二儀”	(27)
1、靜力、動力和陰陽	(27)
2、萬物形成與“兩儀生四象”	(28)
三、近代知識論與“知行”學說	(29)
1、“學術之源在知行”	(30)
2、主張“大知”反對“小知”	(30)
3、“智、情、意”的心理學	(31)
四、“人生三寶說”與儒學價值取向	(32)
1、“人生三寶”與“修、齊、治、平”	(32)

2、“學術統一”與“齊家治國”	(33)
五、哲學範疇的創譯與引申	(34)
1、“哲學”	(34)
2、“理性”	(35)
3、“物理”與“心理”	(37)
第二章 近代唯物論的新詮釋	
——中江兆民與中國古代哲學	(40)
一、酷愛漢學與譯介西學	(40)
二、莊子哲學與中江精神	(42)
1、“一年半是漫長的”	(42)
2、“世界是無邊無限的”	(45)
三、荀、王、范的著作與中江唯物論	(46)
1、《天論》新說	(46)
2、《論死》新解	(46)
3、《神滅論》新用	(48)
四、《老》《易》辯證法與中江圖變論	(49)
1、日本之力“小能變大”	(49)
2、“社會重在交際”	(49)
五、孟子思想與中江自由民權論	(51)
1、“民為貴”與民權說	(51)
2、“浩然之氣”與“心思自由”	(52)
第三章 融合東西哲學的獨特創造	
——西田幾多郎與中國古代哲學	(54)
一、“東方有東方的哲學”	(55)
1、“窗前好讀道家冊”	(55)

2、“老莊之教與儒教并駕齊驅”	(57)
3、東方哲學家的心願	(62)
二、莊子哲學與“純粹經驗”	(63)
1、“純粹經驗”	(63)
2、“物我爲一”與“經驗”	(64)
3、“坐忘”方法與“知的直觀”	(65)
三、陽明學與“真正自我”	(67)
1、“心外無理”與“同一之理”	(67)
2、“致良知”與“宇宙本體”	(69)
四、儒家倫理與“真正的善”	(70)
1、“中庸”與“善”	(71)
2、孔子苦樂觀與“善”	(72)
3、“至誠”與“善”	(73)
五、中國佛教哲學與“自我同一”	(74)
1、禪宗“見性說”新解	(75)
2、華嚴宗“一多”理論的引申	(76)
第四章 諸文化領域中國古代哲學的滲透 ...	(81)
一、孔子思想與近代企業	
——以澀澤榮一爲例	(81)
1、漢學教育與西洋考察	(81)
2、《論語》之新解	(83)
3、“《論語》和算盤一致”論	(86)
4、“澀澤現象”的意義	(92)
二、老莊哲學與近代文學	
——以夏目漱石爲例	(94)

1、與老莊哲學相遇	(94)
2、“則天去私”的文學思想	(98)
三、古老智慧與尖端科學	
——以湯川秀樹為例	(101)
1、老莊哲學與湯川物理觀	(102)
2、老莊哲學與現代自然科學	(109)
3、“老年期思想的現代性”	(118)
結語：文化現代化的活水源頭	(123)
附錄：	
一、專家評審意見摘要	(129)
二、日本近現代名人論中國古代哲學文化	(137)
三、主要參考文獻	(155)
後記	(160)

導

論

日本近代文化的呼喚

一、中國古代哲學在日本的歷史積澱

新文化的發展必以傳統為基礎。中國古代哲學在日本的長期歷史積澱，已成為日本傳統文化的重要組成部分。

中國古代哲學是中國傳統文化的思想基礎，因而，它從很早起就和中國傳統文化一起傳入日本。據日本現存最早的書面文獻《古事記》卷中《應神天皇》條記載曰：“天皇命令百濟國說：‘如有賢人，則貢上。’按照命令貢上來的人，名叫和邇吉師，隨同這個人一起貢上《論語》十卷，《千字文》一卷，共十一卷。”^① 這位百濟人和邇吉師，即《日本書紀》提到的“百濟博士王仁”。按照《日本書紀》的紀年，發生此事的應神天皇 16 年相當於公元 285 年。《論語》是儒家哲學的經典，可見公元三世紀的時候，中國古代哲學已經開始傳入日本，比佛教傳入早了近三個世紀（一般認為，佛教正式傳入日本是六世紀中葉）。

中國古代哲學在日本傳播、發展也有一個漫長過程，但真正的

① 《古事記》中文譯本，鄒有恒、呂元明譯，人民文學出版社。

興盛期是江戶時代(1603—1867)。興盛主要原因是由於當時日本統治者的政治需要，而前此曾盛極一時的佛教由於僧侶的腐敗和佛家出世思想的不合時宜，此時已不能成為維護封建統治的得力工具。因此，統治者比較儒佛之得失，開始轉向儒家思想，以儒家的道德訓條來代替佛教的宗教信仰。江戶幕府的創立者德川家康曾說：“予常聞儒生講經書，深知欲為天下之主者，不可不通《四書》之理，即不能全通，亦當熟玩《孟子》一書。”^① 他還不遺餘力獎勵儒學，以朱子學為官學，大量刊行《論語》、《周易》等經書，重用儒家學者。各級統治者崇儒重道，儒學地位大為提高，使日本的政治、經濟、文化、教育都和儒學結下了不解之緣，推動了儒學在社會上的普及。

從教育方面來講，由中央到地方，由官學到私學，由高等教育到初等教育、女子教育，幼兒教育，由學校教育到社會教育，無不以傳授儒學為內容。幕府直轄的最高學府為昌平坂學問所，並以“純粹教授儒學”為基本任務。如1792年的童科考試，8至10歲考“小學”和《四書》，11至15歲考《四書》和《五經》，這些著作及其注疏均飽含着儒家哲學思想。由於幕府的提倡，諸藩也紛紛振興儒學。江戶時期除官學之外還有各地學者自辦的書院、私塾，如中江藤樹書院、松本新道的松下村塾、三宅石庵的懷德堂，伊藤仁齋的古義堂等，皆以傳授儒經為宗旨。伊藤仁齋曾常在古義堂親自講授《論語》、《孟子》、《大學》、《中庸》、《周易》及《近思錄》。為了提高朝臣的儒學修養，江戶時代還特建學習院，為朝臣講授《論語》、《孟子》、《中庸》、《大學》等儒家經典。

① 《近世日本の儒學》，第28頁，岩波書店，1939年版。

尤其值得注意的是，在傳入和學習中國傳統哲學的同時，江戶時代的日本形成了自己的儒學各派，即朱子學派、古學派和陽明學派。朱子學派的主要代表者有藤原惺窩和林羅山。藤原惺窩（1561—1619）原是禪僧，後習儒學，接觸過老莊思想，30歲左右由佛轉儒，成為日本朱子學派的開創者。惺窩的哲學思想完全遵循朱熹客觀唯心主義的性理說，他認為理是最根本的，人和萬物均以理為本。天道就是理，理在還未賦予物以前叫天道，賦予物以後為理。理在沒有明以性之前叫性，明以性之後叫理。他還主張朱熹的“理一分殊”說，認為理是一般，分散於個別事物之中，萬物均以理為本。林羅山（1583—1657）乃惺窩之學生，先後做過家康、秀忠、家光、家綱四代將軍的幕僚。他接受朱熹哲學的基本觀點，認為萬物是由理和氣構成的，而理具有本原的性質；就人性而言，理是先天的、內在的本然之性，同時又是社會基本關係——“五倫”的規範。他採用儒學中適合封建社會等級身分制度的倫理綱常思想，以更適合其官學的地位。以藤原和林羅山為代表的日本朱子學派將中國的程朱理學為基礎，只是作了某些局部的探索和發揮，從總的來說，他們的觀點並沒有超出程朱理學的範圍。

日本從十七、十八世紀起封建的生產關係開始解體，德川封建幕藩制在政治上、經濟上發生了動搖和崩潰。這種封建體制的瓦解反映在意識形態領域裡，就是作為封建幕藩制的精神支柱的朱子學內部發生分化，產生了古學派和陽明學派。這兩個學派都是作為朱子學派的反對派而出現的。古學派以伊藤仁齋（1627—1705）、荻生徂徠（1666—1728）為代表。伊藤仁齋少時篤信程朱之學，“年及三十七、八”，開始懷疑宋儒的理氣說背離孔孟，於是擯棄朱子學，獨尊孔孟，主張恢復儒家經典古義，重視《論語》、《孟子》兩書，